



EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

Números atrasados, 20 céntimos

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

FERIA OFICIAL DE MUESTRAS DE BARCELONA

¡NOVEDAD!

IMPERMEABLES GABARDINAS

sin costuras en los hombros ni costados

Corte Patentado. Véase Modelos Stand núm. 721

SASTRERÍA E. SOLSONA

Rambla de las Flores, 33

Este sistema de corte, muy adecuado para impermeables, lo he cedido generosamente a la Sociedad de Maestros Sastres de Barcelona. En la revista de modas, La Confianza, correspondiente al mes de Septiembre de 1920, los compañeros sastres que lo deseen, pueden ver claramente expuesto mi sistema y su Patente de invención, número 25445. Mediante este sistema pueden confeccionarse toda clase de prendas de cuerpo sin costuras en los hombros ni costados, con las mangas pegadas a los hombros, y formando el todo una sola pieza.

Este nuevo sistema ha merecido el honor de ser discutido en los principales centros de modas y Academias de Corte de España y del Extranjero.

BROCHAZOS

Un aplauso merece nuestro Ilustre Ayuntamiento.

Por fin la Corporación Municipal, se ha decidido a proceder al arreglo del camino que desde el *Hostal de la Vaca*, conduce a las obras de la futura estación del Transpirenaico; vía hasta ahora intransitable a causa de las aguas que por allí libremente circulaban, y por los montones de piedras, cascajo, barro y otras materias mal olientes, que a todas horas y en todo tiempo interrumpieron el paso, y *deleitaban* el aparato olfatorio de los transeuntes y de los habitantes de aquella malhadada barriada.

Nunca es tarde cuando llega, o como decimos en catalán; *No hi ha res ben espallat que no siga ben adobat.*

Y vaya unas inocentes preguntas a la Mancomunidad de Cataluña.

¿Se puede saber, si existe algún peón caminero que cuide de la conservación del camino del Puente de Soler?

En caso afirmativo, ¿donde se mete el tal peón, con su burro y su carrito, y que clase de trabajo le está encomendado?

Decimos esto, porque la tal carretera, que en vida del malogrado *Cassabrenas*, era un espejo, se ha convertido desde hace tiempo en un barrizal, cerca del Puente de Soler, los guijarros campan por sus respetos allá y acullá y si no se arregla pronto, los cocheros, choffers y carreteros tendrán que hacer verdaderos prodigios para poder circular por aquellos andurriales, sino quieren romperse la crisma ellos, las caballerías y los vehículos que están a su cuidado.

¡Que diferencia entre la carretera del Puente de Soler y la de Urr y Puente de Llivia! ¡Y pensar que ámbas corren a cargo de la Mancomunidad!

oooOooo

Razón les sobra a los enfermos crónicos, al tener la caída de la hoja: ¡No se engañan, no!

En pocos días han pagado su tributo a la Parca, nuestros excelentes amigos, don Ovidio Vidal, don Antonio de la Hija, don Francisco Soler apodado *Xarric*, don Juan Arró conocido por *Marxant de la Baronía* y otros que sentimos no recordar.

Todos ellos víctimas de largas, crueles e incurables enfermedades, han caído sus vidas cual caen las amarillas hojas durante la estación otoñal.

A las familias respectivas nuestro mas sentido pésame, y que Dios acoja en su seno las almas de los que en vida fueron dignos ciudadanos de nuestra querida villa.

oooOooo

Debemos advertir a nuestros lectores, que la Ley de Imprenta nos obliga a publicar los remitidos firmados que a esta Redacción se nos envían, por lo tanto la Dirección no responde ni se hace solidaria del contenido en dicha clase de escritos, recayendo toda la responsabilidad, sobre la persona o personas que los firman.

Nosotros somos perfectamente neutrales. *No quitamos ni ponemos Rey, ni siquiera ayudamos a nuestro Señor.*

Si a alguien molesta el contenido de los Remitidos, las columnas de «EL PIRINEO» están a su disposición.

Ya lo saben Vdes.

KARLOS

De re musicale

○○○○●○○○○

Ara, en els temps que'n diuent de la *post guerra*, quan tot lo mon sols se preocupa de les dificultats de viurer, perquè la vida a la major part de la humanitat se li fa impossible, ho es distreurens una mica, parlant de coses mes alegres que la puja de las subsistencies, dels lloguers i de les robes mes indispensables que's necessitan per a cubrir les vergonyes, per mor de no anar a la fresca com els zulús de l' Àfrica; per a lo tant enfilem-las amb les solfes, no les de la roba, sinó les que están escrites amb clau de fa, de sol, o de do en el pantàgrama.

A la altre part del mar, a la América del Nort. a Nova-York, se ha celebrat un congrés d'organistes. Com som al segle dels congressos, aixó res té de nou, la novetat consisteix en el tema substanciós que varen tractar. Uua de les conclusions, fou una protesta unaním contra l'invasió en les esglésies de la música profana, música d'òpera.

Senbla que la despreocupació dels yankis en aqueix sentit ha arribat al extrém d'executar en diverses esglésies trossos de les famoses òperas: *Lucia*, *Faust*, *Aida*, *Lohengrin*, *Sansón y Dalila*, i altres.

Aseguran que'l *intermezzo* de la òpera del mestre italià Mascanyi; «*Cavalleria rusticana*», l' han aplicada a una *Ave Maria* que causa un efecte col·lo-sal.

Nosaltres no savem perquè eis organistes, sobretot essent americans, de que s'escandalisan. La música de moltes òperas i hasta zarzuelas, tenen trossos de un sabor tan relligiós, que si no fos perquè les hem sentides dintre una sala d'espectacles, ningú diria que no fos música sacra.

Nosaltres, a Espanya, tenim una salve pasada en el ters acte de la partitura del mestre Oudrid: *El Molinero de Subiza* que desafiém al mellor compositor relligiós que l'escrigui mellor.

El día de la seva estrena en el Gran Teatre del Liceo de Barcelona, en la escena de la procesó, quan el tabernacle amb la imatge de la Verge apareix al cim d'un serrat rodejada de clercs i de tot l' acompanyament relligiós i profá; al atacar l'orquestra els primers compasos; al veurer caurer de genolls en terra tota la masa coral, no sobre-sortint mes que la

ge embolcallada amb el fum dels incens que disipaba la claror de ciris i atxes; al sentir dugues centes veus de homens, dones i nins acompanyats d' una orquesta de seixanta profesors, entonar al unísono aquella hermosa inspiració que comença amb la estrofa; *Salve Reina de les Mares*, el nombrós públic tant de baix, com de dalt, que omplenaba l'espaiós aristocráfic col·liseu barceloní, li va semblar que no 's trovaba pas en un teatre sinó en una catedral i en prova de la emoció fundament relligiós que senti, fou que resona un aplauso a la sala tant gros i nudrit com mai s'en recordi un de igual, no cansant-se de saborejar aquella salutació a la Reina del Cel, creient tothom que'l temple del Art, en aquell moment, sols era un temple relligiós, no un teatre sino una catedral.

Confesém que ni a Montserrat, ni a Lourdes varem sentir una emoció relligiós tan fortament intensa com la que s'apoderá de la nostra ánima aquella nit en el Liceo.

Ben entrada la nit era quan encara resonaban per a les nostres orelles les melodioses notes del mestre Oudrid, i em semblaba escoltar aquell chor de veus que saludaba a la Verge entonant les poétiques frases de don Lluís Eguilar.

«Salve Reina de los mares,
Iris de eterna ventura,
Salve Reina y Virgen Pura
Madre del Divino Amor.»

Seria cosa de criticar que'ls mestres de Capella douguessin entrada a les esglésies a la música cancanesca de Offembach, o a la alegre de Lecoq, o a la mes moderna d'opereta dels mestres vianesos, pero a la música seria, grave, judiciosa, no veiem la causa pera rebutjarla.

A la edat mitjana eran molt comuns les transfusions endosmàiques de música de carácter tant oposat, lo que prova senyors organistes americans que *nihil novo sub sole*.

Si els compositors relligiosos espigolan en el camp profá, els profans no deixan de ferho en el camp relligiós, tornant-los la pilota, sobre tot si la música es popular, i vaia una prova dintre de casa nostra.

El mestre Amadeu Vives, amic nostre, en el *intermezzo* de la seva òpera espanyola; *Maruxa*, va agafar molts compasos dels goigs de la Mare de Deu

de Nuria, entrelasant-los magistralment amb aires populars de Galícia constituent amb abdòs elements una bonica e inspirada pàgina musical que sempre se sentirà amb gust i aplauso.

A pesar de tot lo dit, els religiosos acérrims devots apassionats del cant Gregorià, els que no evolucionan, trovaràn que aqueixa mescolança es una profanació que no deurian tolerar els mestres de capella americans.

Aquí ja savèm de sobres que no pasaria, però a Amèrica es un altre país molt diferent del nostre, tenen la màniga mes ample.

El clero d'Angleterre en matèries musicals està distanciat entre'l nostre i el dels Estats Units, tota vegada que hem llegit en els periòdics anglesos que'l bisbe de Worcester pendrà part, com a corista, en la pròxima festival de dita ciutat, que organisa la societat de concerts.

¿Que dirian els devots d'aquí si el bisbe de la Seu cantés amb el chor «La Sardana» l'«Himne Cerdà», o el de Vich «Els segadors» en la societat coral de la vella Ausona?

¡Jesus! ¡Quin escandall armarian els feligresos de la crosta de baix! Se'ls figuraria que la serietat del clero s'en anaba per portes, i no obstant nosaltres creiem sencillament que'n els temps actuals es la cosa mes democràtica del mon, perquè un bisbe pot esser corista sense deixar d'esser bisbe, i un corista pot esser bisbe pera la raó de que abdues coses caben en un mateix individu i un bisbe pot esser un *amateur* del bell cant, sens mancar a les seves obligacions patriarcales.

MOSSEN BORRA

Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16

PUIGCERDÀ

Esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

REMITIDO

Sr. Director de EL PIRINEO.
Puigcerdá.

Muy Sr. mio y estimado compañero.

Mucho agradeceré a Vd. tenga la bondad de dispensar hospitalidad en las columnas de su ilustre periódico a las adjuntas cuartillas, si el contenido de las mismas, no ha de ser óbice para mermar el reconocido prestigio que tan mercedamente tiene conquistado.

Anticipándole las gracias, queda de Vd. atento
s. s. q. l. e. l. m.

A. Romero.

Barcelona, 10-x-920

Abusos de la empresa de Automóviles de Puigcerdá a la So de Urgel y a Ribas

Nunca hemos sido partidistas de emprender polémicas periodísticas si a ello no nos ha obligado una causa justificada que redunde en el bien público con lo que motiva el caso presente.

Y como el silenciarla atropellamos nuestras convicciones, como ella atropella al público que la enriquece, procedemos a protestar públicamente con todo el respeto que dicha empresa se merezca, pero enérgicamente.

A la vez que a EL PIRINEO, también dirigimos copias de este escrito a otros periódicos, a fin de que sean conocidos del público estos abusos.

El día 30 del próximo pasado mes de Septiembre el que suscribe, en unión de su señora, sacaron billete de preferencia de Ribas a Puigcerdá, porque no se le expedía hasta Bellver, punto a donde nos dirigimos.

Una vez llegados a Puigcerdá y despedirnos del ilustrado Capitán de Carabineros en cuya compañía viajábamos, solicitamos nuevos billetes hasta el citado pueblo de Bellver, manifestándonos el expendedor de billetes ó administrador de los automóviles, que ya estaban vendidos todos los asientos y únicamente podía despachar para ir encima del auto y sobre los equipajes, advirtiéndome que llovizneaba, y después llovía copiosamente.

En unión nuestra, iban 4 ó 6 personas más.

¿Le parece esta forma de proceder lógica a la

empresa? ¿Es justo que se le guarde tan poco respeto al público que la enriquece con su dinero?

¿Por qué despachaba billetes en Puigcerdà, sin saber los viajeros que había de conducir el auto desde Ribas? Y ya que así lo verifica, ¿por qué no pone en circulación un auto mayor, ó caso de carecer de él otro para que los viajeros, no se vean en el dilema ó de renunciar al viaje con perjuicio de sus intereses y tiempo ó subir arriba para ser arañado por las ramas de los árboles que guardan los márgenes de la carretera, como sucedió al denunciante de este hecho, tan censurable como falta de toda equidad.

Estamos acostumbrados a viajar por las distintas regiones de España, en automóviles y diligencias, y siempre, hemos visto que las empresas, han respetado los asientos de aquellos viajeros cuyos trayectos a recorrer eran más largos. Esto es lo lógico y racional.

La empresa de automóviles correos de Puigcerdá como toda aquella que no tiene competencia, se constituye en árbitra de sus deseos y los atropellos llueven a granel, sin importarles un pito que el viajero por dioquiera que vaya, hable lo loablemente que se merecen.

Nosotros recomendaríamos al señor Alay de Bellver, aumentara otro auto, bien acondicionado y haciendo la competencia a esa Empresa desdeñosa y usurera de Puigcerdá, el viajero estaría mejor servido y llegaría a ser objeto del respeto que se merece, ya que paga buenas pesetas por su conducción.

Llamamos la atención de los señores viajeros de Comercio, turistas, y demás pasajeros que vayan de Ribas a Puigcerdá y les recomendamos tomen el auto de Bellver, dando de esta forma a la vez que protección a la nueva empresa, señal de protesta a las vejaciones que con los que viajamos comete dicha entidad y tendrán la seguridad de llegar al punto que vayan, pues, de lo contrario, se exponen a tener que pernoctar en Puigcerdá.

De idéntica forma que nosotros, a otros varios, hemos oído hacer exclamaciones del rosas, que no pueden quedar sin la más censurable protesta pública.

ANGEL ROMERO.

Billetes para el **Sorteo de Navidad**
los encontrán en la Admon. de Loterías de esta villa

Carta abierta

ooooo

A la distinguida señora
Vda. de don Ovidio Vidal

Madame,

Permettez a celui qui fut l'ami de votre regretté mari de venir aujourd'hui vous apporter publiquement l'hommage de son amitié et de son dévouement.

Je sais dans quel affreux désespoir vous plonge cette mort qui m'affecte, moi même très douloureusement, et qui vient trop tôt vous ravir à vous un mari à moi le meilleur et le plus sympathique des amis.

Votre douleur est trop légitime et trop cruelle pour que j'essai de la consoler. Ce dont je puis vous convaincre c'est de la grande part que je prends et que prennent a l'irréparable malheur qui vous accable tous ceux qui avaient approché votre cher disparu.

La quantité d'amis qui l'ont accompagné a sa dernière demeure doit-être pour vous un soulagement et en même temps un témoignage de reconnaissance pour celui qui fut toujours le plus grand ami de l'humanité.

Puisse Dieu vous permettre de supporter avec résignation le malheur qui vous frappe et de trouver dans l'affection de vos enfants la consolation nécessaire pour votre cœur attristé.

Veuillez agréer, Madame, avec mes condoléances l'expression de mes sentiments très respectueux.

POUL SOURDOULAUD

POSTALES

Grandes Novedades

Inmenso surtido en

Bromuros mate, Color, Sépia, Inglesas, Americanas y Alemanas
Paisajes suizos, marinas, etc., etc.

REPRODUCCIONES

C. Revolución, 11.

Del meu quadern de notes

VI

EPILEG.

Per sempre mes haurien restat oblidades en el calaix les precedents notes, escrites amb tota ingenuïtat i dictades pel sentiment que niava en el meu cor, però l'etzar que juga amb nosaltres m'ha fet retrobar la dona que va suggerir-me-las i que abdós les visquerem realment.

Per un impuls irresistible he rellegit les pàgines sinceres del meu quadern de notes amb un goig inefable sols comparable als jorns que viviem cegs en la il·lusió de l'amor que no va arrelar en nostres cors; ara després d'haver-ho rellegit...

Peró com altre Don Quixot tinc de dir: «en los nidos de antaño...» perque ja no es la xamosa nina amb qui vaig compartir, sinó la dona feta, la esposa, la mare... la mare d'una gentil figurina, rossa, com el blat que la dalla talla quant la deessa Ceres, es mostra pròdiga i exuberant.

Ja el seu bust no es brincadis com les palmeres, ni els llurs pits són petits i durs com dues àmforas... es una opulent matrona de bellesa única, Venus en formosura.

Del passat ja no'n resta ni una guspira... «que siguis feliç...» Ho soc de feliç? no...

Seguir l'aventura com fins ara... no: hi ha una dona que val mes, molt mes... que totes les del mon... Es casada... i «nosaltres podrém oblidarnos, sens que nostre cor sag-ni...» Ja es tard!...

Que 'm fa que diguin els amics que 's estupid, ridicol i absurd el meu obrar?

No vull permaneixe mes temps veien l'idol de la meva joventut del braç de l'home a qui perteneix.. per ço abandono el balneari i parteixo vers la ciutat..

Navego en una mar de confusions... Es un cas de la mes complicada psicologia el meu.

Mai el seu record havia acudit a la meva ment! al retrobar-la...

La nostalgia envolcalla el meu esperit i una amarga anyorança em corpren...

JOSEP CORNUDELLA I CABRE

Noticias

Hoy celebra la «Feria» el vecino pueblo de Bourg-Madame, siendo de esperar que se verá muy animada, como antes de la guerra.

Forma también parte del programa de fiestas, grandes bailes a cargo de una renombrada orquesta.

El día 15 del próximo mes de noviembre, es el que destina la Mancomunidad de Cataluña, para celebrar en ésta villa un concurso de ganado.

En nuestro próximo número, nos ocuparemos más extensamente de este asunto,

Hemos tenido el placer de saludar a la distinguida señorita Mimy Rusca, que vino acompañada de nuestros buenos amigos, los señores Jacinto y Francisco Marti

Nos felicitamos.

Ha sido destinado a esta villa, el joven Teniente de Carabineros, don Julio García Ramos, que hasta ahora había mandado la Sección de Ger.

Lo celebramos, amigo.

La feria que se celebró la semana pasada en Bellver, se vió concurridísima.

Por encontrarse enfermo, saldrá mañana para Barcelona, nuestro aprecioado amigo y colaborador, D. Fernando B. São «Bálsamo», al cual deseamos pronto regreso, completamente restablecido.

Feliz viaje.

Para esta noche, a las nueve, se anuncia un gran sarao de gala en el «Pabellón Lores», organizado por la Juventud Puigcerdanesa, siendo encargada de la parte musical, la renombrada orquesta «Flores».

Es de esperar, que será un exitazo.

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Vda. LAVILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las mas renombradas marcas del pais y extranjeras

: Buen Pened : Vermouth Torino :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los mas aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHARENTERIE

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY

Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonera
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botelleria : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

ooooo

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS PRONTITUD Y ECONOMIA

ooooo

PUIGGERDÁ

"LA CERDANA"
Tienda de Comestibles y Ultramarinos

de

Juan Vidal

Calle de la Libertad, 34 PUIGGERDÁ

La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafés de varias marcas : Embutidos : Conservas : Pastas para sopa : Chocolate : Jarabes : Vinos
No deje de visitar este establecimiento.

PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGGERDÁ

Periódicos y Revistas
semanales ilustrados

**= SUCURSAL EN =
BOURG-MADAME**

Fonda Española
Hotel Moderne

PERPIGNAN

Rue Rempart Villeneuve
en face le Castillet.

Propietaria: Vda. Villarubla Ubach

Cocina Española y Francesa
Habitaciones confortables

Precios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR

NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA

Perfumería IRIS

ooooo

Loción Pompeyana : Loción Ginesta
Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frascos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de locion deliciosamente perfumada.

Precio del frascuito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al rept. D. Isidro Capdevila : Ger

MUEBLES -

ANTIGUA Y ACREDITADA CASA

Isidro Blasi e Hijo- PUIGCERDA

Carpintería y Decoración - Diseños gratuitos

JUAN

ALAY

Automóviles de Bellver a Puigcerdá y Ribas

Servicio diario de ida y vuelta

(Pasajeros y equipajes)

Despacho de billetes
Bellver
Puigcerdá
Ribas
Barcelona

Juan Alay
Agencia Alsina
Fonda Agustí
Colmado Pallarola
Paseo de Gracia, 101

Horario combinado con las salidas y llegadas del tren de Ribas